

Perfil de país Argentina

Estudio de lenguas extranjeras e internacionalización en Argentina

Análisis de la encuesta “Futuro de la Educación”

Seitenüberschrift

Conocimientos de lengua extranjera

Índice de contenidos

1 Introducción y contexto

2 Conocimientos de lenguas extranjeras

3 Experiencias en el extranjero

4 Conclusiones

Índice de tablas

Tabla 1: Estado ocupacional por sexo de personas entre 14 y 24 años en Argentina

Tabla 2: Cantidad de alumnos/as de secundaria, estudiantes de formación profesional y estudiantes universitarios/as en Argentina en 2015

Tabla 3: Egresados/as de la educación terciaria en Argentina en 2015

Índice de gráficos

Gráfico 1: Distribución de los/as encuestados/as según su principal ocupación actual

Gráfico 2: Lenguas extranjeras aprendidas

Gráfico 3: Método de aprendizaje de lenguas extranjeras

Gráfico 4: Aspiraciones respecto al aprendizaje de lenguas extranjeras

Gráfico 5: Obstáculos para el aprendizaje de una lengua extranjera

Gráfico 6: Uso de lenguas extranjeras

Gráfico 7: Motivo del viaje al extranjero

Gráfico 8: Motivos por los que se desea ir al extranjero

Gráfico 9: Posibilidades de ir al extranjero

Gráfico 10: Obstáculos para ir al extranjero

1 Introducción y contexto

Bajo la dirección del Goethe Institut de San Pablo, de mayo a agosto de 2018 se realizó una encuesta anónima a cerca de 5500 jóvenes entre 14 y 25 años en nueve países de Latinoamérica. Se hicieron preguntas sobre cómo valoraban las propias oportunidades educativas, su satisfacción con el sistema educativo, el aprendizaje y la utilidad de las lenguas extranjeras, así como sobre las experiencias en el extranjero, pasadas o proyectadas para el futuro. En el presente perfil de la situación en Argentina, se abordarán en detalle las preguntas y repuestas relativas a los idiomas extranjeros ya aprendidos, a la aspiración de aprender nuevos idiomas y a los obstáculos que impiden este propósito. Además, en base a los resultados de la encuesta se mostrará qué porcentaje de los/las participantes ya había estado en el extranjero al momento de realizarse la encuesta y qué porcentaje tiene el deseo de ir al extranjero. Es de esperar que con los resultados y análisis de los mencionados recortes de la encuesta sea posible generar ideas que atraigan a determinados grupos destinatarios a un aprendizaje de la lengua alemana y a una estancia en Alemania que tengan por objetivo el estudio de una carrera universitaria, una formación profesional o un trabajo. Según datos de 2016 del Banco Mundial, Argentina tiene 43.847.430 habitantes. De ellos 6.910.583 pertenecen al grupo destinatario de personas entre 15 y 24 años¹. La distribución entre hombres y mujeres es casi igual. Desde un punto de vista general, el 42 % de los jóvenes y adultos jóvenes se encuentra en formación, el 24 % está desempleado, el 20 % no está ni en formación ni tiene empleo y el 14 % ya ejerce una actividad laboral. Si se diferencia por estado ocupacional y sexo, se obtiene que sólo el 1 % de la población femenina en este grupo etáreo tiene un empleo, y más de la mitad o está desempleada o no tiene empleo ni está en formación (NEETs)². Casi la mitad de las jóvenes y adultas jóvenes están dentro del sistema educativo. Por el contrario, uno de cada cuatro jóvenes varones ya tiene empleo y algo más de un tercio o está desempleado o no tiene empleo ni está en formación. Los datos señalan que las jóvenes y las adultas jóvenes tienden a permanecer más en el sistema educativo y, eventualmente, alcanzar, títulos más altos. Al mismo tiempo están más afectadas por el desempleo que los varones.

Estado	Empleado		En formación		Desempleado		NEETs		Total
	Cantidad	Porcentaje	Cantidad	Porcentaje	Cantidad	Porcentaje	Cantidad	Porcentaje	
Femenino	48.084	1%	1.561.049	46%	762.283	28%	833.483	25%	3.168.899
Masculino	897.603	24%	1.354.925	36%	959.356	26%	529.800	14%	3.741.684
Total	945.687	14%	2.915.974	42%	1.685.639	24%	1.363.283	20%	6.910.583

Tabla 1: Estado ocupacional por sexo de personas entre los 15 y 24 años en Argentina.³

¹ Sobre la base de los datos del Banco Mundial no fue posible un recorte que correspondiera al grupo destinatario de la encuesta, jóvenes y adultos jóvenes de entre 15 y 25 años. Sí se pudo establecer el grupo etáreo de entre 15 y 24 años.

² Sigla en inglés para designar a aquellas personas que no tienen empleo ni se encuentran en formación [Not in employment not in education].

³ Fuente: Banco Mundial <https://databank.worldbank.org/data/> Visitado por última vez: marzo de 2019

Alumnos/as de secundaria, estudiantes de formación profesional y estudiantes universitarios en 2015 en Argentina

	Total	Varones	Mujeres
Escuela secundaria	4.501.734		
Formación terciaria	2.966.125	1.146.665	1.819.460
		39%	61%
CINE 5	1.055.977	343.805	712.172
%		33%	67%
CINE 6	1.749.274	736.394	1.012.880
%		42%	58%
CINE 7	134.914	54.989	79.925
%		41%	59%
CINE 8	25.960	11.477	14.483
%		44%	56%

Tabla 2: Cantidad de alumnos/as de secundaria, estudiantes de formación profesional y estudiantes universitarios/as en Argentina en 2015

Según datos estadísticos de la UNESCO para 2015, en Argentina había inscritos en la escuela secundaria más de 4,5 millones de alumnos/as y en la formación terciaria alrededor de 3 millones. Esto muestra que aproximadamente un tercio de los estudiantes concluye su formación tras obtener el diploma secundario y después no estudia ni una formación profesional ni una carrera universitaria. Cerca de un 36 % de aquellos que ese encontraban en el nivel terciario estaba inscrito en una formación profesional y el 60 % cursaba una licenciatura. Las inscripciones en programas de maestría constituían el 7 % y los/las doctorandos/as apenas el 1 %.

Egresados/as de la educación terciaria en Argentina en 2015

	Total	Hombres	Mujeres
CINE 5	129.741	41.269	88.472
%		32%	68%
CINE 6	90.888	34.672	56.216
%		38%	62%
CINE 7	12.520	5.500	7.020
%		44%	56%
CINE 8	2.406	1.012	1.394
%		42%	58%
Total	235.164	81.441	151.708
		35%	65%

Tabla 3: Egresados/as del nivel terciario en Argentina en 2015

Ese mismo año hubo en total 235.164 egresados/as de la educación terciaria. De ellos más de la mitad concluyó una formación profesional (CINE 5), el 38 % obtuvo un título equivalente al de licenciado, el 5 % un diploma de maestría y un 1% un título de doctorado. Puede observarse que dos tercios de los/las egresados/as son mujeres, y el porcentaje de mujeres disminuye a medida que asciende el nivel educativo. Así, por ejemplo, en 2015 el 68% de los diplomas de formación profesional (CINE 5) fue obtenido por mujeres pero de las personas que ese mismo año alcanzaron el título de doctor sólo el 58% eran mujeres.

De la encuesta anónima enmarcada en el proyecto “Futuro de la Educación”, participaron en Argentina en total 618 personas. De ellos 393 (65%) eran alumnos de secundaria, 125 (21%) estudiantes de licenciatura, 30 (5%) estudiantes de formación profesional, 20 (3%) ejercían una actividad laboral, seis (1%) eran estudiantes de maestría, tres (0,5%) amos/amas de casa y 18 (3%) personas que al momento de la encuesta no realizaban ninguna de las actividades mencionadas. Once personas no dieron datos sobre su actividad principal actual.

ABBILDUNG 1 VON LINKS NACH RECHTS TITEL

Ocupación principal actual de los encuestados en Argentina
(n = 607)

VON UNTEN LINKS NACH OBEN

30 Formación profesional 5%
125 Licenciatura 21%
6 Maestría 1%
19 Trabajo 3%
13 Desocupado 2%
3 Amo/ama de casa 0%
18 Nada 3%
393 Escuela 65%

Gráfico 1: Distribución de los/as encuestados/as según su principal ocupación actual

En total, de la encuesta participó casi el doble de mujeres (402) que hombres (203), dos personas manifestaron tener otro sexo y siete personas no dieron datos al respecto. El porcentaje de estudiantes universitarios entre las jóvenes y adultas jóvenes era algo mayor que entre los jóvenes y adultos jóvenes, mientras se dio lo contrario en el caso del porcentaje de quienes ejercen una actividad laboral. Entre los participantes masculinos no había ningún estudiante de maestría, mientras entre las mujeres el número de estudiantes de maestría fue seis. Aquí puede constatarse que los resultados de la encuesta en Argentina se basan mayormente en declaraciones de alumnos de secundaria.

2 Conocimientos de lenguas extranjeras

En el caso de los conocimientos de lenguas extranjeras se realizó una pregunta cerrada que permitía respuestas múltiples. Para la elaboración de esta pregunta se listaron como posibilidades de respuesta las lenguas más habladas del mundo así como las opciones “lenguas indígenas” y “ninguna”. En total hubo 832 respuestas que se distribuyen entre los 618 participantes. De ellos, 122, es decir una de cada cinco personas, respondieron no haber aprendido una lengua extranjera al momento de la encuesta. En cambio, hubo 710 respuestas, repartidas entre 496 personas, de haber estudiado por lo menos una lengua extranjera. Esto quiere decir que hubo personas que marcaron por lo menos dos opciones.

ABBILDUNG 2 TITEL

Conocimientos de lenguas extranjeras
Argentina

VON OBEN NACH UNTEN

Árabe
Ruso
Chino
Lenguas indígenas

Japonés
Italiano
Francés
Portugués/español
Ninguna
Alemán
Inglés

Gráfico 2: Lenguas extranjeras aprendidas

El idioma extranjero más estudiado es el inglés. Alrededor de tres cuartos de los encuestados habla inglés. El alemán, con un quinto de las respuestas, aparece con relativa frecuencia. Las lenguas aprendidas con menor frecuencia son árabe, ruso, chino y las lenguas indígenas.

Método de aprendizaje

ABBILDUNG 3

TITEL

Método de aprendizaje

Argentina

VON OBEN NACH UNTEN

Instituto de idiomas público

Nivel terciario

Aplicación

Instituto de idiomas privado

De forma autodidacta

Escuela

Gráfico 3: Métodos de aprendizaje de lengua extranjera

Con el 70%, la escuela es por lejos el lugar de aprendizaje de lengua extranjera más mencionado. Cerca de un tercio de los encuestados dijeron haber aprendido el idioma extranjero por sí mismos. Un poco menor es el porcentaje de encuestados que aprendió el idioma extranjero en un instituto privado o con ayuda de una aplicación. Sólo aproximadamente una de cada diez personas aprendió idiomas extranjeros en el nivel terciario o en un instituto de idiomas público. Esto puede deberse en parte a que el número de estudiantes universitarios que participaron de la encuesta resultó bajo. Aquí puede comprobarse que uno/a de cada cuatro jóvenes asiste a un instituto privado para aprender una lengua extranjera como actividad extracurricular y casi uno/a de cada tres aprende una lengua extranjera de modo autodidacta, lo que representa un grupo destinatario para la preparación de material didáctico adecuado. El aprendizaje de idiomas extranjeros con ayuda de una aplicación es comparativamente infrecuente. Esto puede deberse, entre otros factores, a que muchos jóvenes todavía no disponen de un teléfono inteligente o a que, en algunos casos, las aplicaciones cuestan dinero.

Aspiraciones respecto al aprendizaje de lenguas extranjeras

ABBILDUNG 4

TITEL

Aspiraciones respecto al aprendizaje de lenguas extranjeras

Argentina

VON OBEN NACH UNTEN

Ninguna

Japonés
Alemán
Portugués
Inglés
Italiano
Francés

Gráfico 4: Aspiraciones respecto al aprendizaje de lenguas extranjeras

Cerca de un 20% de los encuestados quisiera aprender en el futuro francés como segunda lengua extranjera. Le siguen italiano, inglés y portugués. Alemán quiere aprender alrededor del 7% de los encuestados. No se preguntaron los motivos por los que se desea aprender los idiomas elegidos.

Obstáculos para el aprendizaje de otro idioma

Luego se les preguntó a los encuestados qué tan probable consideraban la concreción de sus aspiraciones respecto al aprendizaje de lenguas extranjeras. En total 363 personas son pesimistas respecto a su propósito, aunque de ellas 223 piensan que tal vez puedan realizar sus planes. Los motivos de la incertidumbre son, con 158 respuestas, de carácter económico (falta de dinero) y, con 156 respuestas, de disponibilidad horaria (falta de tiempo). Alrededor de un tercio de los encuestados también mencionó también como obstáculo la falta de una oferta adecuada. Esto habla en favor de inventar soluciones más económicas y de horarios flexibles para el estudio de lenguas extranjeras.

ABBILDUNG 5 TITEL

Adquisición de lenguas extranjeras. Obstáculos y posibilidades

Argentina

VON LINKS NACH RECHTS 1.ZEILE

Tal vez (n = 223)

Probablemente no (n = 51)

Muy probablemente no (n = 89)

VON LINKS NACH RECHTS

No hay disponible una oferta adecuada

Falta de dinero

Falta de tiempo

No puedo aprender de forma autodidacta

Otro

Gráfico 5: Obstáculos para el aprendizaje de una lengua extranjera

Uso de lenguas extranjeras

En la búsqueda de referencias de por qué los jóvenes se interesan en las lenguas extranjeras, se les preguntó para qué las usan. Se comprobó que los conocimientos de idioma extranjero se usan con mayor frecuencia en el tiempo libre y en el trabajo. Un número significativamente menor de personas manifestó necesitar idiomas extranjeros en su formación profesional o su estudio universitario.

ABBILDUNG 6 TITEL

Uso de lenguas extranjeras

Argentina

VON LINKS NACH RECHTS

Tiempo libre (n = 618)

Formación profesional (n = 31)

Licenciatura (n = 126)

Maestría (n = 6)

Trabajo (n = 618)

VON LINKS NACH RECHTS 2.ZEILE

Nunca

Casi nunca

Varias veces por mes

Varias veces por semana

Todos los días

ns/nc

Gráfico 6: Uso de lenguas extranjeras

Entre los encuestados que en su tiempo libre usan idiomas extranjeros el porcentaje mayor corresponde a quienes utilizan lenguas extranjeras todos los días. En oposición a esto, casi dos tercios de los encuestados piensan que casi nunca o nunca necesitarán un idioma extranjero para el trabajo.

3 Experiencias en el extranjero

Luego se les preguntó a los/las participantes de la encuesta qué querrían emprender en su futuro inmediato y si, por ejemplo, querrían ir al extranjero. De los/las 400 alumnos/as de secundaria que participaron de la encuesta, casi tres de cada cuatro desearían comenzar una carrera universitaria (72%). Sólo unos pocos quisieran como paso siguiente ir al extranjero (5%) o hacer un curso de idioma (1%). La relativamente baja disposición de los estudiantes para hacer un curso de idioma o ir al extranjero puede deberse a su juventud.

Cerca de un tercio de las 31 personas que al momento de la encuesta cursaban una formación profesional desea comenzar después una carrera universitaria (35%). En este grupo el porcentaje de quienes desean ir al extranjero asciende a 13%. A medida que el nivel educativo es más alto también asciende el porcentaje de personas que como paso siguiente quieren ir al extranjero o hacer un curso de idiomas: así, el 17% de los estudiantes universitarios quisiera, después de terminar la carrera ir, al extranjero y el 10% hacer un semestre de intercambio. Sólo el 3% quiere hacer un curso de idiomas. La mayoría de los estudiantes quisiera, después de terminar la carrera, buscar un trabajo (29%). De los otros 54 encuestados casi un cuarto quiere ir al extranjero (22%) e igual cantidad querría comenzar un estudio universitario.

Experiencias anteriores en el extranjero

En total, una mitad de los encuestados dijo ya haber visitado el extranjero y la otra manifestó todavía no haber tenido esa experiencia. Con el 52%, el motivo más frecuentemente mencionado de la estadía en el extranjero fueron las vacaciones. A esto le siguieron la visita de amigos o familiares (23%) y la participación en programas de intercambio escolar (9%). Con menor frecuencia se mencionó un semestre de intercambio o motivos laborales. Esta distribución puede deberse al tamaño del muestreo. Los/as alumnos/as de países latinoamericanos rara vez tienen oportunidad de participar en programas de intercambio del exterior. Al mismo tiempo, cerca del 7% de los estudiantes universitarios manifestó haber hecho un semestre de intercambio. Si se proyecta este porcentaje sobre la efectiva cantidad de estudiantes de licenciatura y maestría de Argentina (calculados en 1.884.188 en 2015), se obtendría que cerca de 131.000 estudiantes quisieran hacer un

semestre de intercambio. Si además se considera que el 7% de las personas que quieren aprender una lengua extranjera optó por el alemán, podría establecerse un grupo destinatario hipotético de unas 9.200 personas en la franja etárea típica de este estudio.

ABBILDUNG 7 TITEL

Experiencias en el extranjero

Argentina

VON LINKS NACH RECHTS

Participación en un intercambio escolar

Semestre de intercambio

Vacaciones

Visita a familiares/amigos

Viaje de trabajo

Otro motivo

Gráfico 7: Motivo del viaje al extranjero

Deseos de ir al extranjero. Posibilidades y obstáculos

ABBILDUNG 8 TITEL

Motivos por los que se desea ir al extranjero

Argentina

VON LINKS NACH RECHTS

Intercambio escolar

Semestre de intercambio

Viaje de trabajo

Vacaciones

Visita a familiares/amigos

Curso de idiomas

Práctico/voluntariado

Estudio universitario

Otro

Gráfico 8: Motivos por los que se desea ir al extranjero

De los encuestados que ya habían estado en el extranjero el 99% dijo querer volver a ir al extranjero. De los encuestados que no habían estado fuera del país, el 96% manifestó querer viajar al extranjero. De los encuestados que querían viajar (una vez más) al extranjero, una mayoría de 139 personas dijo querer ir al extranjero de vacaciones. Otros 115 encuestados quisieran hacer un intercambio escolar y 101 encuestados quisieran ir al extranjero en el marco del estudio de una carrera universitaria. Con menos frecuencia se mencionó como objetivo del viaje al extranjero un curso de idiomas, un motivo laboral o la visita a familiares o amigos.

ABBILDUNG 9 TITEL

Posibilidades de ir al extranjero

Argentina

VON LINKS NACH RECHTS

seguro

casí seguro

tal vez

poco seguro

probablemente no

Gráfico 9: Posibilidades de ir al extranjero

Casi una de cada cinco personas encuestadas dijo estar segura de poder concretar sus planes de viaje al extranjero. Casi un cuarto de los encuestados manifestó estar casi seguro, mientras aproximadamente un tercio de los encuestados dijo que tal vez podrían concretar ese objetivo. A su vez, uno de cada cinco encuestados está poco seguro de poder viajar (una vez más) al extranjero y una de cada diez personas dijo que probablemente no podría concretar su deseo de viajar al extranjero. El obstáculo mencionado con mayor frecuencia es la falta de dinero (con un promedio entre todos los grupos del 76%). Todos los otros motivos cumplen un papel menor. Por un lado, esto muestra que los recursos económicos constituyen el mayor obstáculo para la realización de planes. Por otro, puede ser que muchos jóvenes y adultos jóvenes todavía no hayan considerado en serio el tema y, en consecuencia, no conozcan las múltiples opciones actuales de apoyo económico, por ejemplo, los programas de becas de los países de origen y de destino.

ABBILDUNG 10 TITEL

Obstáculos para ir al extranjero

Argentina

VON LINKS NACH RECHTS 1. ZEILE

tal vez (n = 176)

poco seguro (n = 115)

para nada seguro (n = 66)

VON LINKS NACH RECHTS 2. ZEILE

falta de dinero

obligaciones familiares

no me atrevo

falta de visa

VON LINKS NACH RECHTS 3. ZEILE

prohibición de mis padres

falta de tiempo

todavía no lo he considerado

otro

Gráfico 10: Obstáculos para ir al extranjero

4 Conclusiones

Las estadísticas del Banco Mundial y de la UNESCO demuestran que cerca de un tercio de los jóvenes que han terminado la escuela secundaria no estudia ni una formación profesional ni una carrera universitaria. Esta situación afecta más a hombres que a mujeres.

Cerca de un quinto de los encuestados no había estudiado una lengua extranjera al momento de la encuesta. Pero había personas que habían aprendido más de un idioma extranjero. Cerca de un quinto de los encuestados manifestó haber aprendido alemán como lengua extranjera.

Para la adquisición de una lengua extranjera, un cuarto de las personas asistió a un instituto privado. La mayoría (70%) adquirió sus conocimientos de idioma extranjero en la escuela. Esto puede deberse en parte a que la mayoría de los participantes de la encuesta eran alumnos/as de secundaria o a que la escuela efectivamente fue el único lugar o el más importante de aprendizaje de idiomas extranjeros.

La mayoría de los encuestados que querían aprender otro idioma respondió francés, italiano e inglés.

De acuerdo a las respuestas, en la juventud, las lenguas extranjeras se usan principalmente en el tiempo libre. Además, los jóvenes perciben que usan muy poco los idiomas extranjeros en su vida

laboral.

Alrededor la mitad de los encuestados no había estado en el extranjero al momento de la encuesta. Quienes habían viajado al extranjero lo habían hecho en la mayoría de los casos con motivo de las vacaciones. Más del 95% de los encuestados querría ir (por primera vez o nuevamente) al extranjero. Sin embargo, más de la mitad respondió que no estaba tan seguro o incluso para nada seguro de poder concretar ese deseo. El motivo es a menudo la falta de dinero. Parecidos son los porcentajes y respuestas en relación con la probabilidad de aprender una lengua extranjera: es frecuente la falta de dinero y tiempo. Con todo, el 9% de los encuestados quisiera participar en un programa de intercambio escolar y un 7% cursar un semestre en el extranjero. Estos porcentajes podrían constituir grupos destinatarios concretos para el aprendizaje de lenguas extranjeras en Argentina.